

# DRINK THE MUSIC! EAT THE POEMS!

\*poetry, music, art & film from the UK & Japan\*  
6-8 pm Thursday 18th May 2023  
Meiji Gakuin University Art Hall Tokyo

HOLLIE MCNISH  
MICHAEL PEDERSEN  
NOBUKI AKIYAMA (DYGL solo set)  
PAUL HULLAH  
- films from David Shrigley -



Meiji Gakuin University Shirokane Campus Art Hall  
1-2-37 Shirokanedai, Minato, Tokyo 108-8636

Sponsored by  
Meiji Gakuin University  
Institute for Language and Culture & Department of English

**Hollie McNish** is a Sunday Times bestselling author based between Cambridge and Glasgow. She won the Ted Hughes Award for New Work in Poetry for her poetic parenting memoir *Nobody Told Me*, of which *The Scotsman* stated, 'the world needs this book'. She has published four further collections of poetry – *Papers*, *Cherry Pie*, *Plum* and her most recent poetic memoir *Slug and Other Things I've Been Told to Hate*. She has just completed a re-imagining of Sophocles' Greek Tragedy *Antigone* and her poetry has been translated into German, Spanish, Hungarian, Polish, Japanese, and French. She is a patron of Baby Milk Action.

*'one of the best poets we have'*  
Matt Haig

### Seashells

some days are hard  
some days friends feel far away  
some days they are

some days lovers leave  
lungs lose the art of easy  
breathing  
sleep a skill forgot

tomorrow might be better  
it might not

either way i am here  
if you want to talk we can

but i hug just as willingly  
through awkward  
sobbing silence

if you'd rather weep in peace  
i'll read a book downstairs  
slip biscuits through the  
letterbox

distract you  
if that's better  
with facts i learnt last week

about the way  
a seashell opens



**Michael Pedersen** is a prize-winning Scottish poet and arts producer. He has had two acclaimed poetry collections published by Polygon Books with a third forthcoming this year from Little Brown. His prose debut, *Boy Friends*, a memoir of grief, was published by Faber & Faber in 2022 to rave reviews, both in the UK and North America. Recipient of a Robert Louis Stevenson Fellowship and the John Mathers Rising Star of Literature Award, Pedersen has performed all over the globe, attracting fans that include: Stephen Fry, Maggie Smith, Alan Cumming, Shirley Manson, Jackie Kay, Kae Tempest, Charlotte Church, and his mum.

*'fabulously sensual and alive. I adore poetry like this'*  
Stephen Fry

### Let The Lilac In

having hared through the day  
let me be your armchair  
by the night window—unhaul,  
coorie in; into this cradle  
of salt & buffer inject  
those wayfarer bones; douse down  
the day's flare of voices—  
see the restless gritters sleep  
or, better still, delete themselves;  
be held, a pebble lagooned  
in water's midnight minerals;  
behold moon plated in the eyes  
of an owl—starlight's lapidary scrawl  
rallying the dark like hot ash caught  
on spiderweb; the luminescence  
graffiti-ing your slippers  
& sloshed onto the chin's timber;  
hush now, as, on my lap, you begin  
a dreamer's mumble,  
sommnambulant lips kiss the air  
until finding my skin



**Nobuki Akiyama** graduated from Meiji Gakuin University in 2015 with a BA in English Literature, majoring in British Poetry. He is vocalist, guitarist, and songwriter-lyricist with Japanese alt rock band DYGL (pronounced 'dayglo') formed at MGU's 'modern music circle' club. DYGL have toured extensively, playing sell-out shows in Japan, the UK, Europe, and the USA, releasing 4 successful major studio albums and 11 singles. Their debut album was recorded in New York, their second in London, their third in Tokyo. Their latest is *Thirst*, self-produced and released in December 2022. All DYGL songs have English lyrics.

*'Tokyo's hottest new band'*  
NME



### Road

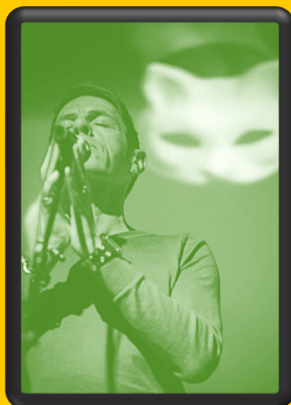
I just wanted to know how to spell your name  
now we walk a different road, like it's destined  
loud and quiet inside, feeling left behind  
in a suburb of dawn, a car is waiting

I just wanna know about the things you've tried to hold  
find myself in why before I find the way home  
in a parking lot still when I'm trying to find it all  
playing broken chords I'm learning how to let go

we should start again with all the lessons unlearnt  
you just need a cure and I just need to heal my soul  
when it comes to the end and there is nothing left to sing  
I'll be by your side until we see the sunrise

**Paul Hullah** is Associate Professor of British Poetry at MGU. He has published literary studies, including *Romanticism and Wild Places* (1998) and *We Found Her Hidden: The Remarkable Poetry of Christina Rossetti* (2018); over twenty university-level textbooks, including *Rock UK: A Sociocultural History of British Popular Music* (2013); and seven collections of poetry, including *Climbable* (2016). He co-edited the authorised collection of Iris Murdoch's *Poems*, and is President of the Iris Murdoch Society of Japan. In 2013, he received the Asia Pacific Brand Laureate Award for 'paramount contribution to the cultivation of literature'.

*'fine poems, with an enchantment that touches me deeply'*  
Iris Murdoch



### My Axe

I took an axe to sadness  
on the winding painful warpath  
where it stood, obstructing sunlight:  
watched it buckle, saw it topple.

I took my axe to madness  
as it mauled me like a monster:  
in the mayhem of the aftermath,  
at last I slew the dragon.

I germinate my gladness,  
flower fragile all but lost before,  
I keep my mindful eye on me:  
I keep my axe beside my door.

## DRINK THE MUSIC! EAT THE POEMS!

\*poetry, music, art & film from the UK & Japan\*

音楽を飲んで、詩を食べよう！

\*イギリスと日本から来た詩、音楽、美術、短編映画\*

本イベントでは、詩・音楽・短編映画・パフォーマンスを組み合わせた、総合的かつ知的好奇心を刺激する内容を予定しています。

出演予定の著名な詩人マイケル・ペダーセン氏とホリー・マクニッシュ氏は、それぞれスコットランドとイングランド出身で、今回のイベントのための来日となります。

両者は類まれなる才能を持つ熟練パフォーマーであり、

まさに詩に生命を吹き込む存在と形容することができます。

詩人であり、本学で教鞭をとるポール・ハラ氏および、

本学の卒業生で現在ミュージシャンとして活躍中の秋山信樹氏も出演予定。

加えて、イギリスのビジュアルアーティストであるデヴィッド・シュリグリー氏が手掛ける短編映画も初公開の予定です。

### 出演者:

ホリー・マクニッシュ: 詩人、劇作家。出産、母性、女性の経験について率直かつウィットに富んだ文章を執筆し、数々の賞を受賞。絶大な人気を誇る英国の詩人。権威ある **Ted Hughes** 賞の詩部門を受賞し、イギリスの **Slam Poetry** のチャンピオンに輝き、**BBC ラジオ 4** のレギュラープレゼンターを務める。近著 **SLUG** (2021 年) は **Sunday Times** のベストセラーとなっている。

[https://en.wikipedia.org/wiki/Hollie\\_McNish](https://en.wikipedia.org/wiki/Hollie_McNish)

マイケル・ペダーセン: 詩人、小説家、パフォーマー。 **Rising Star of Literature** 賞受賞。英国 (スコットランド) の人気詩人、作家。世界各地で公演を行い、数々の賞を受賞しているほか、有名バンドのポップソングや **National Theatre of Scotland** の短編劇の脚本も手掛ける。最新作、 **Boy Friends** (2022 年) はフェイバー&フェイバー社から出版され、各国のメディアで取り上げられてと高い評価を得ている。

<https://www.scottishpoetrylibrary.org.uk/poet/michael-pedersen>

秋山信樹: ミュージシャン、作詞家。明治学院大学文学部英文学科 2015 年卒業。 **DYGL** (読みは「デイグロー」日本のロックバンド、2012 年、明治学院大学のサークル内で結成した) のボーカル、ギター、ソングライター、作詞を担当。2017 年以來 4 枚のスタジオ・アルバムと 11 枚のシングル CD を発表。

<https://ja.wikipedia.org/wiki/DYGL>

ポール・ハラ: 詩人、ミュージシャン、英文学者、明治学院大学文学部英文学科准教授。文学批評研究 **We Found Her Hidden: The Remarkable Poetry of Christina Rossetti** (2018 年) をはじめ、大学向け教科書 **Rock UK: A Sociocultural History of British Popular Music** (2013 年) など多数の著書および、 **Climbable** (2016 年) を含む 7 冊の自作詩集がある。2013 年、「文学の育成に最も貢献した」として **Asia-Pacific Brand Laureate** 賞を受賞。

[https://en.wikipedia.org/wiki/Paul\\_Hullah](https://en.wikipedia.org/wiki/Paul_Hullah)

デヴィッド・シュリグリー: 数々の受賞歴のある世界的に有名なイギリスのビジュアルアーティスト。2015 年にイギリスのブライトンに移住するまでの 27 年間、スコットランドのグラスゴーで暮らしながら制作活動。1990 年代に、ウィットに富み、シュールでダークかつユーモアに満ちた題材を扱い、子供のようなスタイルで描かれた独特の線画で注目を集めた。

[https://en.wikipedia.org/wiki/David\\_Shrigley](https://en.wikipedia.org/wiki/David_Shrigley)

パフォーマンスイベント: 2023 年 5 月 18 日(木) 18:00-20:00

会場: 明治学院大学白金キャンパス パレットゾーン白金 アートホール

アクセス: JR 品川駅高輪口 都営バス「目黒駅前」行き乗車、「明治学院前」下車

問合せ先: 〒108-8636 東京都港区白金台 1-2-37

明治学院大学言語文化研究所

(電話番号 03-5421-5213)